

Call for Proposals

Recent Advances in Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology- John Benjamins Publishing Company

Eds. Johanna Monti (University of Naples L'Orientale, Italy), Ruslan Mitkov (University of Wolverhampton, UK) and Gloria Corpas Pastor (University of Malaga, Spain)

We are pleased to announce a call for chapter proposals for the volume entitled 'Recent Advances in Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology', to be published by John Benjamins in 2021.

The book aims at providing relevant overviews and the latest research findings in multiword units processing in Machine Translation and Translation Technology. It will be written for researchers and graduate students who want to expand their understanding of the current status in this research area.

Authors of the EUROPHRAS and MUMTTT 2019 workshop (2015- 2019) are invited to submit extended and revised versions of their papers. We invite submissions describing substantial work related to the processing of multi- word units (multiword units) on topics including, but not limited to, the ones listed below:

- *Computational approaches to the study of multiword units*, e.g. automatic detection, classification and extraction of multiword units and variants;
- *Theoretical approaches to the study of multiword units*, e.g., collostructional analysis of MWU, cognitive approaches to processing multiword units, etc.
- *Corpus-based approaches to multiword units*, e.g. corpus-based empirical studies of phraseology, task-orientated typologies of phraseological units (e.g. for annotation, lexicographic representation, etc.), annotation schemes, applications in applied linguistics and more specifically translation; Learning semantic information about multiword units from monolingual, parallel or comparable corpora
- *Phraseology in translation and cross-linguistic studies*, e.g. use parallel and comparable corpora for translating phraseological units; phraseological units in computer-aided translation; study of phraseology across languages;
- *Cognitive and psycholinguistic studies of multiword units processing in a bilingual setting*: e.g. cognitive models of phraseological unit comprehension and production; on-line measures of phraseological unit processing (e.g. eye tracking, event-related potentials, self-paced reading)

- *Lexical, syntactic, semantic and translational aspects* in multiword units representation
- *Development and use of multilingual multiword units resources* eg. MWU-annotated corpora, dictionaries, grammars, corpus annotation, multiword alignment techniques, etc.
- *Paraphrasing of multiword units* applied to the improvement of machine translation
- *Multiword units in machine translation*, multiword units-centred machine translation evaluation, evaluation of multiword units translation
- *Multiword units in CAT tools* eg. translation memories, electronic dictionaries, etc.

If you consider submitting a proposal for the new volume send title and short abstract by email not later than March 6th.

Submission Procedure of full papers:

Full chapters are expected to be submitted by June 30th, 2020, and all interested authors must consult the guidelines for manuscript submissions at <https://www.benjamins.com/downloads/guidelines/jb-guidelines-manuscript-submission-apa.pdf> prior to submission.

The chapter should not exceed 5000 words, including all references, figures and illustrations. All submitted chapters will be reviewed on a double-blind review basis.

Notification of acceptance: 31st October 2020.

All proposals should be sent by email to mumttt2019@gmail.com

Publisher:

This book is scheduled to be published by John Benjamins Publishing (<https://benjamins.com/content/home>) in 2021.

Kind regards

Johanna Monti

Ruslan Mitkov

Gloria Corpas Pastor